

Habacuc 2, 19-20; 3, 1-2

artífice é que a fabricou, sendo ela um simulacro, e uma imagem falsa? Ainda assim o seu Opífice esperou na sua obra, nos ídolos mudos que formou.

19 Ai daquele que diz ao pau: Esperta: à pedra muda: Levanta-te. Porventura poder-lhe-á ela ensinar alguma coisa? Vê que ela está coberta de ouro e de prata, e nas suas entranhas não há espírito algum.

20 Porém o Senhor está no seu Santo templo: Cale-se tôda a terra diante d'ele.

CAPÍTULO 3

ORAÇÃO DE HABACUC, EM QUE ELE TRAZ À MEMÓRIA AS MARAVILHAS QUE O SENHOR TINHA FEITO A FAVOR DO SEU POVO, PARA ESPERAR AGORA DELE O SEU DIVINO SOCORRO. (1)

1 ORAÇÃO DO PROFETA HABACUC, PELAS IGNORÂNCIAS. (2)

2 Senhor, eu ouvi a tua palavra e temi.

Senhor, pelo que toca à tua obra, vivifica-a cumprindo-a no meio dos anos.

(1) A maior parte dos antigos e modernos intérpretes explicam esta oração como relativa à vinda de Jesus Cristo; a Igreja parece autorizar esta interpretação, pois que aproveitou várias passagens para as aplicar no Offício divino a Jesus Cristo. Outros entendem que se pode entender à letra referindo-se à volta do cativo.

(2) **PELAS IGNORÂNCIAS** — Assim a Vulgata como o hebreu, e as versões de Áquila, de Símaco, e a Quinta de Orígenes. O que S. Jerônimo entende das faltas em que por ignorância tivesse caído o profeta nas queixas que no princípio fizera ao Senhor. Os Setenta, contudo, em lugar de ignorâncias verteram com cântico.

No meio dos anos, tu a farás notória: Quando estiveres irado, tu te lembrarás da tua misericórdia. (3)

3 Deus virá do meio-dia, e o Santo aparecerá do monte de Faran: (4)

A sua glória cobriu os céus: E do seu louvor está cheia a terra.

4 O seu resplendor será como a luz: Das suas mãos sairão raios de glória:

5 Aí é que a sua fortaleza está escondida: A morte irá diante da sua face.

E o diabo sairá diante dos seus pés.

6 Êle parou, e mediu a terra.

Olhou, e corrompeu as gentes: E foram reduzidos em pó os montes do século.

Os outeiros do mundo se encurvaram pelos caminhos da sua eternidade. (5)

7 Eu vi as tendas da Etiópia destruídas por causa da iniquidade, os pavilhões da terra de Madian se verão turbados.

8 Acaso é contra os rios, Senhor, que tu estás irado? Ou é contra os rios o teu furor? Ou é contra o mar a tua indignação?

Tu que montarás sobre os teus cavalos: E as tuas carroças são a nossa salvação.

(3) NO MEIO DOS ANOS — Isto é, em pouco tempo.

(4) DEUS VIRÁ DO MEIO-DIA — O hebreu diz: Deus veio de Teman, e o Santo veio do monte de Faran Sesac. Onde Teman e Faran designam a Arábia Pétreia, que foi onde Deus fez brilhar a sua glória no monte Sinai. — Escollaste de Carrières.

(5) OS MONTES DO SÉCULO. OS OUTEIROS DO MUNDO — Quer dizer montes e outeiros tão antigos como os séculos e o mundo; as palavras que se lêem no original significam eternidade.

PELOS CAMINHOS DA SUA ETERNIDADE — Pela vinda, e debaixo dos passos do Deus Eterno, quando se pôs a caminho e desceu para se fazer homem. E' um hebraísmo.

Habacuc 3, 9-16

9 Tu infalivelmente suscitarás o teu arco: Tu cumprirás as promessas com juramento que fizeste às tribos.

Tu dividirás os rios da terra:

10 Os montes te viram, e ficaram traspassados de dor: O tragadoiro das águas passou.

O abismo fêz ouvir a sua voz: Levantou para o alto as suas mãos. (6)

11 O sol e a lua pararam no seu curso, êles marcharão à luz das tuas setas, ao resplendor da tua fulgurante lança. (7)

12 Tu no teu bramir pisarás aos pés a terra: No teu furor espantarás as gentes.

13 Tu saíste para salvação do teu povo: para o salvar com o teu Cristo. (8)

Tu feriste o chefe da família do ímpio: Tu fizeste aparecer os fundamentos da sua casa até o pescoço.

14 Tu analdçoaste os seus ceptros, o chefe dos seus guerreiros, que vinham como um torvelhinho para me destruírem.

A exultação daqueles é como a do que devora o pobre em segrêdo.

15 Tu abriste um caminho aos teus cavalos no mar, aó travéz do lôdo que se acha no fundo das grandes águas. (9)

16 Eu ouvi, e as minhas entranhas se comoveram: Os meus lábios tremeram à tua voz.

(6) **PARA O ALTO** — Tal o sentido do hebreu.

(7) **O SOL** — Alusão ao milagre de Jos 11, 2-13.

(8) **COM O TEU CRISTO** — Por êste Cristo se pode aqui entender ou Moisés, salvador do povo israelítico, ou Jesus Cristo, Salvador de todo o mundo, prefigurado em Moisés.

(9) **NO MAR** — Alusão à passagem do Mar Vermelho e do Jordão pelos israelitas.

Entre a podridão até os meus ossos, e ela me consuma por dentro.

Para que eu descanse no dia da tribulação: Para que eu suba ao nosso povo apercebido. (10)

17 Porque a figueira não florescerá: E as vinhas não deitarão os seus gomos.

Faltarão o fruto da oliveira: E os campos não darão de comer.

As ovelhas serão apartadas do aprisco: E não haverá bois nos presépios.

18 Eu porém me gozarei no Senhor: E exultarei no Deus meu Salvador.

19 O Senhor Deus é a minha fortaleza: E êle fará os meus pés como os dos veados.

E êle vencedor me conduzirá sôbre os meus altos, cantando eu salmos em seu obséquo. (11)

(10) **APERCEBIDO** — Ou preparado para a batalha. Isto significa o termo *accinctum*, por que se explica a Vulgata, e que S. Jerônimo expõe por forte e guerreiro.

(11) **E ÊLE VENCEDOR** — Isto é, Deus, por cujo benefício eu também fui vencedor de meus inimigos sôbre a terra, me levará aos montes eternos do Céu, de que os da Judéa são uma figura, para lhe entoar ali incessantes cânticos de bem merecidas ações de graças.